

Số: **3472** /BCT-VPUBQG

Hà Nội, ngày 22 tháng 4 năm 2013

V/v chuẩn bị nội dung và cử đại diện tham gia các phiên làm việc với đoàn Ban Thư ký WTO chuẩn bị cho phiên RSCSTM của Việt Nam tại WTO.

Kính gửi: *Phòng Thương mại Hoa Kỳ tại Việt Nam*

Theo lịch trình chính thức chuẩn bị cho phiên rà soát chính sách thương mại (RSCSTM) đầu tiên của Việt Nam sau 6 năm gia nhập WTO, Ban Công tác liên Bộ sẽ tổ chức các phiên họp với đoàn Ban Thư ký WTO (BTK) diễn ra từ ngày 6 đến 10 tháng 5 năm 2013. Ban Công tác liên Bộ kính đề nghị quý Cơ quan cử đại diện chuyên trách chuẩn bị nội dung thuộc lĩnh vực Bộ, ngành phụ trách và tham dự các phiên họp cụ thể như sau:

**1. Thời gian và địa điểm:** Theo chương trình làm việc chi tiết gửi kèm theo.

**2. Nội dung:**

- BTK giới thiệu, hỏi đáp với các cơ quan Chính phủ về quá trình RSCSTM thành viên;
- BTK tập trung làm rõ, rà soát toàn bộ các Chương trong báo cáo RSCSTM Việt Nam của BTK với các cơ quan Chính phủ.

Ban Công tác xin gửi kèm theo toàn bộ nội dung Việt Nam đã góp ý đối với dự thảo các Chương trong báo cáo của BTK quý Cơ quan cùng nắm tình hình và phối hợp chuẩn bị.

Trân trọng cảm ơn sự hợp tác của quý Cơ quan./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Vụ Pháp chế;
- Lưu: VT, VPUB.



**Trần Quốc Khánh**



# TENTATIVE PROGRAMME FOR THE 2<sup>nd</sup> SECRETARIAT VISIT FOR PREPARATION OF 1<sup>ST</sup> TRADE POLICY REVIEW OF VIET NAM AT HA NOI 06 – 10.5.2013

<i>Begin</i>	<i>Finish</i>	<i>Title</i>	<i>Place</i>	<i>WTO Secretariat</i>	<i>Vietnam's member</i>
Saturday, May 4 <sup>th</sup> , 2013					
19:40	22:00	Pick-up at the Airport	Noi Bai Airport		- Office of National Committee for International Economic Cooperation (NCIEC)
Monday, May 6 <sup>th</sup> , 2013					
09:00	09:20	Vice-Minister of Industry and Trade Tran Quoc Khanh receives and has working meeting with WTO Secretariat's representatives	MOIT	Mr. John Finn Mr. Sergios Stamnas	Legal Affairs Department; Multilateral Trade Policy Department; NCIEC
09:30	10:30	Working with Technical team from Vietnam			
10:30	11:30	Working with VCCI			
11:30		Lunch break			
14:00	15:00	Working with Amcham, Eurocham	MOIT	Mr. John Finn Mr. Sergios Stamnas	
15:00	16:00	Working with IMF			
16:00	17:00	Working with WB			
Tuesday, May 7 <sup>th</sup> , 2013					
09:00	10:00	<u>Chapter 4 - Agriculture, Livestock And Fisheries</u> 4.2. Agriculture, livestock and fisheries	MOIT	Mr. John Finn	- Areas relating to the Ministry of Agriculture and Rural Development; - Ministry of Planning and Investment (GSO) - Ministry of Finance (Department of International Cooperation).
10:00	11:00	<u>Chapter 4 - Mining And Energy related areas Trade Policies By Sector</u> 4.3 Mining And Energy 4.3.1 Mining 4.3.2. Energy 4.3.2.1 Electricity 4.3.2.2. Hydrocarbons 4.3.2.2.1 Upstream 4.3.2.2.2 Downstream 4.3.2.2.3 Natural gas	MOIT	Mr. John Finn	- MOIT (Heavy Industry Department; General Department Of Energy; Electricity Regulatory Authority Of Vietnam); - Ministry of Finance (Department of International Cooperation); - Ministry of Natural Resources and Environment (Department of International Cooperation); - Ministry of Planning and Investment (Legal Affairs Department, GSO);
11:00	12:00	<u>Chapter 4: Trade Policies By Sector</u> 4.4. Manufacturing 4.4.1. Textiles and garments 4.4.2. Motor vehicles 4.4.2.1. Automotive 4.4.2.2. Motorcycles	MOIT	Mr. Sergios Stamnas Mr. John Finn	- MOIT (Heavy Industry Department, Light Industry Department; Agency for Industrial Promotion, Vietnam Competition Authority; General Department Of Energy); - Office of The Government (Department of International Relations);



		4.4.3. Other manufacturing activities			<ul style="list-style-type: none"><li>- Ministry of Planning and Investment(Legal Affairs Department; GSO; Public Procurement Agency);</li><li>- Ministry of Transport (Legal Affairs Department);</li><li>- Ministry of Finance (Department of International Cooperation);</li><li>- Ministry of Information and Communication (Department of International Cooperation);</li></ul>
12:00		Lunch break			
14:00	15:00	<u>Chapter 4: Trade Policies By Sector</u> 4.5.4 Financial services 4.5.4.1. Banking and finance 4.5.4.2. Insurance	MOIT	Mr. Sergios Stamnas Mr. John Finn	<ul style="list-style-type: none"><li>- MOIT (Multilateral Trade Policy Department);</li><li>- Ministry of Finance (Department of International Cooperation);</li><li>- The State Bank of Vietnam (Department of International Cooperation);</li></ul>
15:00	17:00	<u>Chapter 4: Trade Policies By Sector</u> 4.5.5. Communications 4.5.5.1 Telecommunications 4.5.5.2. Postal services 4.5.5.3. Broadcasting and film industry			<ul style="list-style-type: none"><li>- Ministry of Information and Communication (Department of International Cooperation);</li><li>- Ministry of Culture, Sports and Tourism Of Vietnam.</li></ul>
		<u>Chapter 4: Trade Policies By Sector</u> 4.5.6. Transport 4.5.6.1. Maritime services 4.5.6.2. Air transportation 4.5.6.3. Land transport			<ul style="list-style-type: none"><li>- MOIT (Export - Import Agency);</li><li>- Ministry of Transport (Legal Affairs Department);</li><li>- Ministry of Planning and Investment(Legal Affairs Department);</li><li>- Ministry of Finance (Department of International Cooperation);</li></ul>
Wednesday, May 8 <sup>th</sup> , 2013					
09:00	09:30	<u>Chapter 4: Trade Policies By Sector</u> 4.5.7. Distribution services	MOIT	Mr. Sergios Stamnas Mr. John Finn	<ul style="list-style-type: none"><li>- MOIT (Planning Department, Domestic Market Department);</li><li>- Ministry of Planning and Investment (Legal Affairs Department, GSO)</li></ul>
09:30	10:00	<u>Chapter 4: Trade Policies By Sector</u> 4.5.2. Overall commitments under the General Agreement on Trade in Services 4.5.3. Regional and bilateral agreements on services			<ul style="list-style-type: none"><li>- MOIT (Multilateral Trade Policy Department);</li><li>- Ministry of Planning and Investment (GSO);</li></ul>
10:00	12:00	<u>Chapter 3: Trade Policies And Practices By Measure</u> 3.3 Measures Directly Affecting Exports 3.3.1. Export procedures and requirements 3.3.2. Export taxes, fees and charges for services rendered, application of internal taxes to exports 3.3.3. Export restrictions	MOIT	Mr. Adrian Cato Mr. John Finn	<ul style="list-style-type: none"><li>- MOIT (Export - Import Agency, Vietnam Trade Promotion Agency)</li><li>- Ministry of Finance (Department of International Cooperation);</li><li>- Ministry of Natural Resources and Environment (Department of International Cooperation);</li></ul>



		3.3.4 Export subsidies, finance, and guarantees 3.3.5. Export promotion and marketing assistance			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ministry of Agriculture and Rural Development (Department of International Cooperation);</li> <li>- Ministry of Planning and Investment(GSO);</li> <li>- The State Bank of Vietnam (Department of International Cooperation);</li> </ul>
12:00	Lunch break				
14:00	17:00	<u>Chapter 3: Trade Policies And Practices By Measure</u> 3.1 Introduction 3.2 Measures Directly Affecting Imports 3.2.1. Import procedures and requirements 3.2.2. Ordinary customs duties 3.2.3. Other duties and charges 3.2.4. Tariff-rate quotas, tariff exemptions 3.2.5. Fees and charges for services rendered 3.2.6. Internal taxes 3.2.7. Import prohibitions, restrictions, and licensing 3.2.8. Customs valuation 3.2.9. Rules of origin 3.2.10. Anti-dumping, countervailing duty, and safeguard regimes	MOIT	Mr. Adrian Cato Mr. John Finn	<ul style="list-style-type: none"> <li>- MOIT (Planning Department, Heavy Industry Department, Light Industry Department, Domestic Market Department, Asia - Pacific Market Department, Mountainous Trade Department; Export - Import Agency, Vietnam Competition Authority, Vietnam Trade Promotion Agency, General Department Of Energy);</li> <li>- Office of The Government (Department of International Relations);</li> <li>- Ministry of Justice (Department of International Law);</li> <li>- Ministry of Planning and Investment(Legal Affairs Department; Public Procurement Agency, GSO);</li> <li>- Ministry of Finance (Department of International Cooperation);</li> <li>- Ministry of Foreign Affairs (Department for Multilateral Economic Cooperation);</li> <li>- Ministry of Agriculture and Rural Development (Department of International Cooperation);</li> <li>- Ministry of Natural Resources and Environment (Department of International Cooperation);</li> <li>- Ministry of Transport (Legal Affairs Department);</li> <li>- Ministry of Culture, Sports and Tourism Of Vietnam;</li> <li>- Ministry of Information and Communication (Department of International Cooperation);</li> <li>- Ministry of Health;</li> <li>- The State Bank of Vietnam (Department of International Cooperation);</li> <li>- Vietnam Chamber of Commerce and Industry;</li> <li>- Office TBT;</li> <li>- Office SPS;</li> </ul>
<b>Thursday, May 9<sup>th</sup>, 2013</b>					
09:00	12:00	<u>Chapter 3: Trade Policies And Practices By Measure</u>	MOIT	Mr. Adrian Cato	- MOIT (Heavy Industry Department, Light Industry



		3.4. Measures Affecting Production and Trade 3.4.1. Subsidies 3.4.2. Standards, technical requirements, and conformity assessment 3.4.3. Sanitary and phytosanitary measures 3.4.4. Trade-related investment measures 3.4.5. Free zones and special economic areas 3.4.6. Transit 3.4.7. Government procurement 3.4.8. State trading, state-owned enterprises, and privatization/equitization 3.4.9. Competition policy 3.4.10. Price controls 3.4.11. Trade-related intellectual property regime		Mr. John Finn	Department; Agency for Industrial Promotion, Vietnam Competition Authority; General Department Of Energy); - Office of The Government (Department of International Relations); - Ministry of Planning and Investment(Legal Affairs Department; GSO; Public Procurement Agency); - Ministry of Finance (Department of International Cooperation); - Ministry of Transport (Legal Affairs Department); - Ministry of Information and Communication (Department of International Cooperation). - Office TBT; - Office SPS;
12:00		Lunch break			
14:00	15:30	<u>Chapter 1 - Economic Environment</u> 1.1 Overview 1.2 Recent Economic Performance 1.3 Balance of Payments	MOIT	Mr. Sergios Stannas	- MOIT (Planning Department, Heavy Industry Department, Light Industry Department; Export - Import Agency); - Office of The Government (Department of International Relations); - Ministry of Finance (Department of International Cooperation); - Ministry of Planning and Investment(Legal Affairs Department, GSO); - Ministry of Labour - Invalids and social affairs (Department of International Cooperation); - Ministry of Natural Resources and Environment (Department of International Cooperation); - The State Bank of Vietnam (Department of International Cooperation)
15:30	17:30	<u>Chapter 1 - Economic Environment</u> 1.4. <u>Key Policy Developments</u> 1.4.1. Macroeconomic policies 1.4.1.1. Monetary and exchange rate policies 1.4.1.2. Fiscal policies 1.4.2. Structural policies 1.4.2.1. Tax reform 1.4.2.2. Privatization 1.4.2.3. Competition policy 1.4.2.4. Corporate governance and anti-corruption action 1.4.2.5. Labour market policies	MOIT	Mr. Sergios Stannas	- MOIT (Vietnam Competition Authority); - Office of The Government (Department of International Relations); - The Government Inspectorate of Vietnam (Anti-corruption Bureau) - Ministry of Finance (Department of International Cooperation); - The State Bank of Vietnam (Department of International Cooperation); - Ministry of Planning and Investment(GSO).



09:00	10:00	<u>Chapter 2 - Trade Policy Regime</u> 2. Trade Policy Regime: Framework And Objectives 2.1. General Framework 2.2. Trade Policy Objectives	MOIT	Mr. Cato Adrian	<ul style="list-style-type: none"> <li>- MOIT (Vietnam Competition Authority);</li> <li>- Office of The Government (Department of International Relations);</li> <li>- Ministry of Foreign Affairs (Department for Multilateral Economic Cooperation);</li> <li>- Ministry of Justice (Department of International Law);</li> <li>- Ministry of Planning and Investment (Legal Affairs Department);</li> <li>- Ministry of Finance (Department of International Cooperation);</li> <li>- Ministry of Agriculture and Rural Development (Department of International Cooperation);</li> <li>- Office TBT;</li> <li>- Office SPS.</li> </ul>
10:00	11:00	<u>Chapter 2 - Trade Policy Regime</u> 2.4 Investment regime	MOIT	Mr. Cato Adrian	<ul style="list-style-type: none"> <li>- MOIT (Asia - Pacific Market Department, Europe Market Department, America Market Department, Africa, Western And South Asia Market Department, Domestic Market Department);</li> <li>- Ministry of Foreign Affairs (Department for Multilateral Economic Cooperation);</li> <li>- Ministry of Justice (Department of International Law);</li> <li>- Ministry of Planning and Investment (Legal Affairs Department, GSO);</li> <li>- Ministry of Finance (Department of International Cooperation);</li> <li>- Ministry of Labour - Invalids and social affairs (Department of International Cooperation);</li> <li>- Ministry of Natural Resources and Environment (Department of International Cooperation);</li> <li>- The State Bank of Vietnam (Department of International Cooperation).</li> </ul>
11:00	12:00	<u>Chapter 2 - Trade Policy Regime</u> 2.3. Trade Agreements and Arrangements 2.3.1 WTO 2.3.2 Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) 2.3.3 Other regional and bilateral agreements	MOIT	Mr. Cato Adrian	<ul style="list-style-type: none"> <li>- MOIT (Asia - Pacific Market Department, Europe Market Department, America Market Department, Africa, Western And South Asia Market Department, Domestic Market Department);</li> <li>- Ministry of Foreign Affairs (Department for Multilateral Economic Cooperation);</li> <li>- Ministry of Justice (Department of International Law);</li> </ul>

					<ul style="list-style-type: none"><li>- Ministry of Planning and Investment (Legal Affairs Department, GSO);</li><li>- Ministry of Finance (Department of International Cooperation);</li><li>- Ministry of Labour - Invalids and social affairs (Department of International Cooperation);</li><li>- Ministry of Natural Resources and Environment (Department of International Cooperation);</li><li>- The State Bank of Vietnam (Department of International Cooperation).</li></ul>
12:00		Lunch break			
14:00	15:00	1.5. Composition and Pattern of Trade 1.6. Trends and Patterns in Foreign Direct Investment	MOIT	Mr. Sergios Stamnas	<ul style="list-style-type: none"><li>- MOIT (Export - Import Agency);</li><li>- Office of The Government (Department of International Relations);</li><li>- Ministry of Planning and Investment(Legal Affairs Department, GSO);</li><li>- Ministry of Finance (Department of International Cooperation).</li><li>- Office of The Government (Department of International Relations)</li><li>- Planning Department &amp; Đầu tư (Legal Affairs Department, GSO);</li><li>- Ministry of Labour - Invalids and social affairs (Department of International Cooperation);</li></ul>
15:00	16:00	Working with Technical team to summarize requirements and proposals of Vietnam and experience gained by BTK	MOIT	Mr. Sergios Stamnas Mr. Adrian Cato Mr. John Finn	Legal Affairs Department, Multilateral Trade Policy Department, NCIEC
16:00	16:30	<u>Plenary session: Conclusion</u>			- Inter ministerial Council's members
Saturday, May 11 <sup>th</sup> , 2013					
20:00	Drop-off at the Airport		Noi Bai Airport		NCIEC

*\* Legal Affairs Department, Multilateral Trade Policy Department and NCIEC participate in all working meetings except for meetings between the Secretariat and Amcham, Eurocham, IMF, World Bank.*